



警告：請保持謹慎

按照加州政府的建議，三藩市將由2021年3月24日起依照加州政府對橙色級別 (Orange Tier) 區域所制定的標準而重新開放。重新開放的決定將在COVID-19新型冠狀病毒傳播的公共衛生風險與經濟和心理健康壓力的公共健康風險之間保持平衡。

儘管COVID-19新型冠狀病毒患病率已經下降，並且許多人士已接種疫苗，但仍然存在您接觸到的人士仍有可能患有COVID-19新型冠狀病毒的風險。大多數COVID-19新型冠狀病毒的感染是由無疾病症狀的人士所引起的。我們還證實了三藩市灣區 (Bay Area) 出現了新的、傳染性更強的變種病毒，而其中一些變種病毒更有可能導致未接種疫苗的人士患上重症和死亡。儘管臨床試驗和現實世界的數據可以確保疫苗仍能發揮預期的效力，但我們尚未確切知道這些變種將如何影響疫苗的有效性。開放這些行業並不一定意味著這些活動是「安全無虞」的。

我們已盡最大努力制定指引，以幫助這些活動和行業為工作者和公眾提供更安全的環境。然而，這需要每個人都各盡所能，以盡量確保這些活動的安全性，其中的方式包括佩戴適合的口罩以遮掩口鼻（特別是在說話的時候）、盡量避免在室內環境中活動、和與您不同住的人士之間保持至少6英尺的距離、如果患病請接受檢測並進行隔離，並且遵循開放商業所要求的其他衛生規定。勸告有較高風險會容易患上COVID-19新型冠狀病毒重症的人士，例如未接種疫苗的年長者和因有健康風險而未接種疫苗的人士，以及與他們同住或照顧他們的人士，應暫時延遲與他們同住以外的其他人士一起參加活動，因為在這些活動中，採取佩戴口罩作為保護措施和保持社交距離可能會有困難，特別是在室內或擠擁的空間更是如此。

如果您已完成整個疫苗接種（即是在打完最後一劑疫苗後已經過了14天），當您參加加州和本地公共衛生局所允許的活動時，您可以對自己的健康風險感到更放心一些。但是，請考慮當您參加涉及同住人士以外的活動時，您與周圍的人士，尤其是與您同住的人士和未接種疫苗的人士接觸可能帶來風險。

San Francisco Department of Public Health Guidance Notice of Suspension or Restrictions of Indoor and Outdoor Activity (March 1, 2021)

Table with 4 columns: Activity and location, Official Group, Status or Order, Change in official order. Rows include Retail, Dining, Entertainment, and Events.

商業最高可容納人數及活動表或BCAT

公共衛生局官員命令對表格中顯示的活動達到可容納人數限制時實行停業或限制。任何相關的命令、指令或指引將根據這些停業或限制會進行修改。所有受影響的人士和實體都必須遵守這些新限制，否則必須繼續進行監督並遵守所有適用的公共衛生局命令和指令。

請參閱商業最高可容納人數及活動表 (Business Capacity and Activities Table, BCAT) (語言包括 英文、中文、西班牙文、塔加拉族語、越南語、俄文) 中的所有現時的限制、局限和停業的規定。



在COVID-19新型冠狀病毒疫情期間提供路邊或店內購物或服務的零售商業須知

在2021年3月23日更新

對象：在COVID-19新型冠狀病毒疫情肆虐期間提供店內零售/路邊零售、服務和戶外設備租賃的商業。「商業」包括許多類型的組織，例如非營利機構、雇主、社區團體及其他組織。「工作人員」包括雇員、合約工、零工、義工和其他工作人員。

路邊零售是指向未進入您的商業場所的顧客提供商品。路邊零售包括工作人員將商品遞送至停放的汽車或卡車上的顧客，或遞送至停放的自行車、踏板車或摩托車上的顧客。顧客應將他們的車輛停放在停車場或合法停車位中。工作人員還可以將商品遞送給步行到達您商業場所的顧客。

由之前的指引內容修改的摘要

- 請參考[商業最高可容納人數及活動表 \(BCAT\)](#) 中的所有現時的限制、局限和停業的規定。
- 包括有關CA Notify（加州通知系統）的資訊，以及在可以接種COVID-19新型冠狀病毒疫苗時立即接種疫苗的建議。
- 新增或修訂了有關通風、強制性計量制度以及標誌的資訊。

COVID-19新型冠狀病毒的資訊

根據我們目前的了解，COVID-19新型冠狀病毒主要是透過COVID-19新型冠狀病毒患者在呼吸時產生並含有病毒的飛沫藉著空氣在人與人之間傳播。當人們在呼吸時，這些含有病毒的飛沫會進入空氣。當患者在說話、唱歌、咳嗽或打噴嚏時，會有更多含有病毒的飛沫進入空氣。COVID-19新型冠狀病毒患者可能不會出現任何症狀，但仍然可以呼出可能令他人感染病毒的飛沫。病毒可以透過以下方式傳播：

- 較大飛沫。這些較大的飛沫有時被稱為「彈道飛沫」，因為它們沿直線飛行，並因受到地心吸力影響而下落。當附近的人們（通常在6英尺範圍內）吸入這些含有病毒的飛沫，或含有病毒的飛沫落在他們的眼睛、鼻子或嘴巴裡時，他們便會受到感染。
- 較小飛沫或傳染性微粒。它們可以在空氣中漂浮一段時間，並/或在室內空氣氣流的作用下傳播超過6英尺的距離，尤其是在通風不良的封閉空間中。當逗留在同一空間的人們吸入這些較小而含有病毒的飛沫和微粒，或當含有病毒的飛沫或微粒落在他們的眼睛、鼻子或嘴巴上時，即使他們彼此之間的距離超過6英尺，也會受到感染。這些小飛沫有時被稱為「氣霧」或「生物氣霧」。

如果人們在觸摸已受病毒污染的表面（亦稱為傳染媒介）後再用同一個身體部位去碰觸眼睛、鼻子或嘴巴，COVID-19新型冠狀病毒也會藉此傳播，但這種情況並不常見。

預防COVID-19新型冠狀病毒的措施

- [經常使用肥皂和水清洗雙手](#)。如果沒有可用的肥皂和水，請使用至少含有60%乙醇或70%異丙醇的免洗酒精搓手液消毒雙手。
- [避免密切接觸](#)。盡量使自己與非同住的人士之間保持至少六英尺的社交距離。



- [佩戴口罩](#)。在公共場合以及周圍有非同住的人士時，請用面罩遮住嘴巴和鼻子。
- 定期對經常觸摸的表面進行[清潔和消毒](#)。
- [每天監測自己的健康狀況](#)。要有警惕，注意自己是否有出現發燒、咳嗽、呼吸急促或其他的症狀。如果您有出現任何症狀，請留在家中，並接受檢測。

在室內的風險

科學家們認為COVID-19新型冠狀病毒在室內的傳染風險通常比在戶外的傳染風險要高很多。在規劃活動以及用餐時，請考慮到這些行為會增加您自身和社區的感染風險。在室內的人數增加或逗留在室內的時間越長，都會增加感染病毒的風險。狹小的房間、狹窄的走廊、狹小的電梯以及通風不良的地方都會增加室內感染的風險。每一項可以在戶外進行、以遙距方式完成、透過電話會議進行的活動都可以降低病毒傳染風險。更多詳細資訊，請參閱網址www.sfdcp.org/indoorrisk

通風的作用

良好的通風可通過以下方式去控制空氣中的飛沫和傳染性微粒，以預防COVID-19新型冠狀病毒的傳播：

- 從室內排出含有飛沫和微粒的空氣到戶外、
- 透過增加未受污染的新鮮空氣來稀釋飛沫和微粒的濃度、
- 過濾室內的空氣，去除空氣中的飛沫和微粒。

無論您留在有人（並非與您同住的人士）逗留過或與人（並非與您同住的人士）共同留在同一房間或空間中，請盡量確保該房間或空間有良好的通風以及儘可能打開門窗。

COVID-19新型冠狀病毒疫苗已經問世

疫苗是結束COVID-19新型冠狀病毒疫情肆虐最重要的一種方式。美國食品藥品監督管理局 (Food and Drug Administration, FDA)、美國疾病控制及預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 以及加州政府設立的科學安全審查工作組 (California's own Scientific Safety Review Workgroup) 已經審查了臨床試驗的數據，以確保COVID-19新型冠狀病毒疫苗的安全性和有效性。請強烈**鼓勵所有人士接種疫苗**。美國批准的首批疫苗對預防COVID-19新型冠狀病毒引起的病症大約有95%的效果，但我們不知道它們對無症狀感染的預防效果是如何。這意味著我們不知道接種了疫苗的人士是否會攜帶病毒並傳染給他人（包括[那些有較高風險會患上COVID-19新型冠狀病毒重症或死亡的人士](#)）的情況是否會很普遍。因此，對於已經接種了疫苗的人士，以及正在等待接種疫苗的其他人來說，繼續採取一切可行的措施來幫助結束疫情肆虐仍然非常重要：出門時佩戴口罩遮掩您的鼻子和嘴巴、避免與他人聚集在一起/聚會、避免與並非和您同住的人士留在室內、與其他人之間保持至少6英尺的距離，以及在觸摸共用的物品或觸摸您的面部後清洗雙手。請瀏覽網址sf.gov/covidvax以了解關於疫苗的更多資訊，包括接種疫苗的地點和時間。

如果您已接種了COVID-19新型冠狀病毒疫苗，請參閱網址：www.sfdcp.org/quarantineaftervaccination，以詳細了解您是否需要進行檢疫隔離。

如果您已接種了COVID-19新型冠狀病毒疫苗，請瀏覽網址：www.sfdcp.org/lifeaftervaccine，以詳細了解更安全的社交活動。

提供給零售業的一般資訊和規定

制定必要的計劃和規定並張貼必要的標誌

所有帶有經批准使用的語言的必要標誌，可參閱此網址查詢sf.gov/outreach-toolkit-coronavirus-covid-



19。

以下文件必須提供給所有員工閱讀，並張貼在商業地點的入口處或其他位置。

- 依照《公共衛生局指令編號2020-17》填寫並張貼[衛生及安全計劃 \(Health and Safety Plan\)](#) 樣本。如果還有其他適用於您的商業的[指令](#)，您可能需要完成不止一項衛生及安全計劃 ([Health and Safety Plan](#))。
- 填寫並張貼 [《保持社交距離規定》](#) 和該文件規定的其他標誌。
- 張貼[關於室內感染風險的標誌](#)。
- 張貼[有關舉報違反公共衛生局命令的資訊海報](#)。
- 請查閱三藩市公共衛生局 (San Francisco Department of Public Health, SFPDH) 發佈的[通風指引](#)，並保留一份帶有註解的副本。亦可採用美國疾病控制及預防中心 (CDC)、美國暖氣、冷卻及空氣調節工程師學會 (American Society of Heating, Refrigerating, and Air-Conditioning Engineers, ASHRAE) 或加州政府等的公認權威機構發佈的通風指引。

在公共入口處以及所有休息室內張貼標誌，以表明使用了以下那種通風方式或系統：

- 所有可以令室外新鮮空氣流入的可用門窗都要保持一直打開的狀態。
- 正常運作的暖氣、流通及空氣調節 (Heating, Ventilation, and Air Conditioning, HVAC) 系統。
- 每間房間均配備尺寸適當的攜帶式空氣淨化器。
- 以上均未有。

為工作人員和客戶制造更安全的空間

所有商業都必須設立強制性計量制度 (Mandatory Metering System)，以確保不超過[《商業最高可容納人數及活動表》\(BCAT\)](#) 中規定的最高可容納人數標準。制定並實行書面程序，以管制進出場所的人數，以確保不超過最高可容納人數。考慮指派員工來監控店鋪內的可容納人數。

為確保可以維持容納人數的限制和保證有足夠空間實行社交距離，這包括以下措施：

- 在地面上標畫指定圓圈或線條，為顧客標明六英尺的相隔距離。
- 在可行的情況下，標出定向的行走路線，例如為顧客設置單向入口和出口、洗手間的標誌。
- 考慮使用單一系列形式而非多個列隊的排隊形式，以減少顧客的等待時間並簡化排隊管理的狀況。
- 考慮設置一個列隊管理系統，一次只允許有一定限制人數的購物人士排隊，這樣對於店面較小的商店或夫妻小店而言，在無必要或無法另外僱用指定員工的情況下，顧客和員工之間亦可以一直保持六英尺的距離。
- 在顧客與收銀員之間要設置有機玻璃或其他屏障。如果無法安裝的話，請確保他們可以至少保持六英尺的相隔距離。
- 考慮增加商業內部員工的人數，以預防在節日假期期間出現人群擠擁的情況。
- 您可能需要改變商業的實際佈局，以幫助顧客和工作人員之間保持社交距離。

商業應該實行的其他措施包括：

- 為顧客提供可方便使用的免洗酒精搓手液。
- 工作人員必須按照符合行業標準的安全清潔方式，對其他經常接觸的表面進行定期清潔和消毒，每天至少一次。除非顧客有出現症狀或接觸的表面受到明顯的鼻腔或口腔分泌物污染，否則工作人員無需在每位顧客觸摸表面後對所接觸的表面進行清潔和消毒。



- 考慮為年長者和有健康風險的人士設立特定購物時間，以避免接觸擠擁的人群。
- 考慮實行戶外銷售。如需獲取其他資訊，請參考下方路邊零售的特別注意事項章節。
- 鼓勵接種流感疫苗。
 - 張貼鼓勵工作人員及參加者接種流感疫苗的標誌。
 - 流感疫苗對於抵禦COVID-19新型冠狀病毒而言至關重要，因為接種疫苗可以 (1) 使工作人員和社區保持健康以及 (2) 在我們應對COVID-19新型冠狀病毒的同時，減低對醫療和檢測系統的負擔。請查閱網址<https://sfcdcp.org/flu>以查詢更多資訊。

員工教育及培訓

商業應指定一名工作場所安全監察員。這名監察員需要確保工作人員正確地進行清潔和消毒工作、[篩查顧客的症狀](#)，並監察店內或在排隊中的顧客人數。考慮對工作場所安全監察員和其他工作人員進行培訓，使他們了解如何疏導不遵守政策的顧客。工作人員可能會擔心他們自身的安危，因此應為他們提供資源，以解決焦慮、壓力和心理健康等問題。

提供有關病假和員工可能有權獲得的其他福利的資訊，這些福利將幫助員工在免除經濟負擔的情況下而可以留在家中（請參閱[三藩市的有薪病假](#)資訊）。請記住，不能因為COVID-19新型冠狀病毒造成的後果或因為COVID-19新型冠狀病毒需要休假而解僱員工。

提供關於[CA Notify（加州通知）](#)（網址：canotify.ca.gov）的資訊，這是一款您可以在智能手機上添加的應用程式。它使用藍牙技術來識別您和您的手機何時與感染了COVID-19新型冠狀病毒的其他人有過近距離接觸，以幫助預防該病毒在我們的社區中傳播。

在處於長時間的空置狀態後，請檢查您的場所

如果您的商業已經關閉了數週或幾個月，檢查是否有害蟲侵襲或窩藏在內，並確保所有害蟲防治措施都能發揮作用。對通風系統進行日常維護，包括通風管道和通風口。請透過固定的沖水裝置用水沖洗管道中的積水。詳細指引請查詢以下網址：sfwater.org/flushingguidance。

重新開業

請遵循[公共衛生局指令2020-17附錄表A](#)中的最佳做法。為了遵守規定，您可能需要讓顧客調整他們與您的商業互動和接觸商品的方式。這些調整包括：

- 強烈建議顧客避免不必要地碰觸商品，並在碰觸商品前或進入您的商店時使用免洗酒精搓手液消毒雙手。
- 設立安全處理退貨商品的流程。
- 設立安全處理退貨商品的流程。考慮鼓勵顧客透過快遞服務進行退貨或換貨，以減少非必要的接觸。無需對退還商品進行消毒或檢疫隔離。
- 禁止自行試用化妝品和香水等商品的樣品。
- 在佩戴口罩和加強手部衛生習慣的情況下，允許顧客使用試衣間。
- 如果顧客攜帶自備的購物袋，請確保：
 - 確保不要將袋子直接放在商品的傳送帶上、購物車外、或任何服務顧客的其他表面上。
 - 確保員工不接觸可重複使用的購物袋。
 - 確保顧客自行將購買的商品裝袋。
 - 如果顧客無法保持身體距離，請確保顧客不在結帳處將商品裝袋。



- 如果您的商業使用任何類型的顧客自行裝袋散裝產品的自助服務箱（「散裝箱 (Bulk Bins)」），請遵循[公共衛生局指令編號2020-07第3.3節](#)中的規定：
 - 必須在散裝箱旁邊張貼提醒顧客消毒手部，戴好口罩並與其他顧客之間保持6英尺距離的標誌；
 - 必須在散裝箱旁邊設有免洗酒精搓手液的提供處；
 - 只在沒有其他人（包括結帳時）接觸可重複使用容器時，才允許使用該種容器。如果這不可行，您的商業便必須提供容器；
 - 考慮提供一次性勺子或其他餐具，並指定此場所由工作人員進行更經常的消毒。

供給顧客使用的洗手間

按照行業標準和社交規定，使用[經美國環境保護局 \(Environmental Protection Agency, EPA\) 註冊並獲准用於殺滅SARS-CoV-2 \(COVID-19新型冠狀病毒\) 的消毒劑](#)，對洗手間中經常接觸的表面，例如水龍頭、廁所、洗手台、門把手和照明開關制，應該進行經常的清潔和消毒。

考慮製作清潔時間表和完成清潔簽字表並且張貼在洗手間的入口處，以監測該場所進行清潔的次數。

位於封閉式室內購物中心的零售店

對於封閉式室內購物中心內無法直接通往相鄰人行道、街道、停車場或小巷地方的零售商店，可以根據[商業最高可容納人數及活動表](#)的規定開放店內零售，並且商業向公共衛生局官員提交的計劃須獲得批准。

路邊零售的特別注意事項

路邊零售可以在停車場開展，或您的商業可以利用[人行道或停車道開展業務的共用空間計劃](#)。

- 所有顧客和工作人員都必須遵守佩戴面罩人命令的規定，即是他們必須一直佩戴面罩。
- 提醒顧客致電或以其他簡訊方式告知您他們到達的時間。
- 在非商業場地/遙距銷售交易中請詢問車輛的品牌、型號、顏色和車牌號，如此一來您的工作人員便可以輕鬆找到顧客。
- 在顧客下訂單時，提醒他們到達您的場所或地點時必須將車輛的引擎關掉。
- 請盡可能將商品裝載到車輛的後備箱。在可行的情況下，工作人員可以將購買的商品裝載到車輛的儲物箱中。

確保交通、單車道和人行道的安全是非常重要的：

- 請確保您的戶外業務不會阻塞行人通道，並確保殘障人士有足夠的通行該空間。
- 顧客在您商業外排隊等候時，以及與附近其他商業排隊等候的顧客之間必須保持至少6英尺的距離。
- 除非車輛在停車場內，否則應在路邊向車輛交付物品。
- 請勿遞送至路邊并排停放的車輛。您可以免費利用共享空間計劃將停車位調整為臨時裝載地點。
- 請解決您所在地點的其他任何交通、單車道或流動性安全問題。



常見問題與解答

哪些商店可以開放？可以同時有多少名工作人員在場？

請參閱[商業最高可容納人數及活動表 \(BCAT\)](#) 中的所有現時的限制、局限和停業的規定。

我的工作人員是否需要佩戴手套？

不建議常規性地佩戴手套。美國疾病控制及預防中心 (CDC) 解釋規定為，在一般情況下，在清潔或照顧病人時，最好佩戴手套（請參閱網上連結：[何時需要佩戴手套](#)）。在大多數的其他情況下，並不需要佩戴手套，但仍可能會導致細菌傳播。最佳自我保護的方法是經常用肥皂和水洗手至少20秒鐘的時間，或者使用至少含60%酒精的免洗搓手液消毒雙手。

我商店門口的外面有一個收費的停車位。可以如何利用該空間進行路邊取貨服務？

您可以申請將相鄰的路邊停車位轉換為臨時裝卸區，以幫助鼓勵保持身體距離，減少擠擁。為此，您可以利用[三藩市共用空間計劃](#)。

資料來源

- 三藩市政府：
 - SFDPH (三藩市公共衛生局) 傳染病預防及控制中心的[COVID-19新型冠狀病毒資訊](#)
 - SF.GOV(三藩市政府網站)[在COVID-19新型冠狀病毒疫情肆虐期間提供給商業的全面資源](#)。
 - [可下載的標誌並可自行列印](#)，或索取[已列印的海報](#)
 - 如何在三藩市內接受COVID-19新型冠狀病毒檢測：sf.gov/citytests
 - [三藩市經濟及勞動力發展辦公室 \(San Francisco Office of Economic and Workforce Development\)](#) 針對COVID-19新型冠狀病毒提供的資訊，例如雇主規定、員工福利和資源
 - [三藩市有薪病假](#)
- 加州政府：
 - [《加州更安全的經濟藍圖》 \(California Blueprint for a Safer Economy\)](#)
 - 加州[零售商指引](#)
 - [關於保護員工免受COVID-19新型冠狀病毒疫情影響的《加州職業安全及健康法案》 \(California Occupational Safety and Health Act, Cal OSHA\) 資訊](#)
 - [CA Notify \(加州通知系統\)](#) 是一款當您接近其他COVID-1患者時可以向您發送通知的應用程式。
 - [COVID-19新型冠狀病毒疫苗資訊](#)，發佈在網址：sf.gov/covidvax。
 - 加州公共衛生局和加州職業安全及健康法案(California Occupational Safety and Health Act, CAL OSHA)有關[在COVID-19新型冠狀病毒期間專門為送貨工人提供的指引](#)。
- 聯邦政府：
 - [CDC美國疾病控制及預防中心 重新開業輔助資訊文件集 \(Resuming Business Toolkit\)](#)
 - [CDC美國疾病控制及預防中心 重返工作崗位指引](#)
 - 美國食品及藥物管理局 (US Food and Drug Administration, FDA)[有關於食品取貨和遞送](#)



[的有用資訊](#)